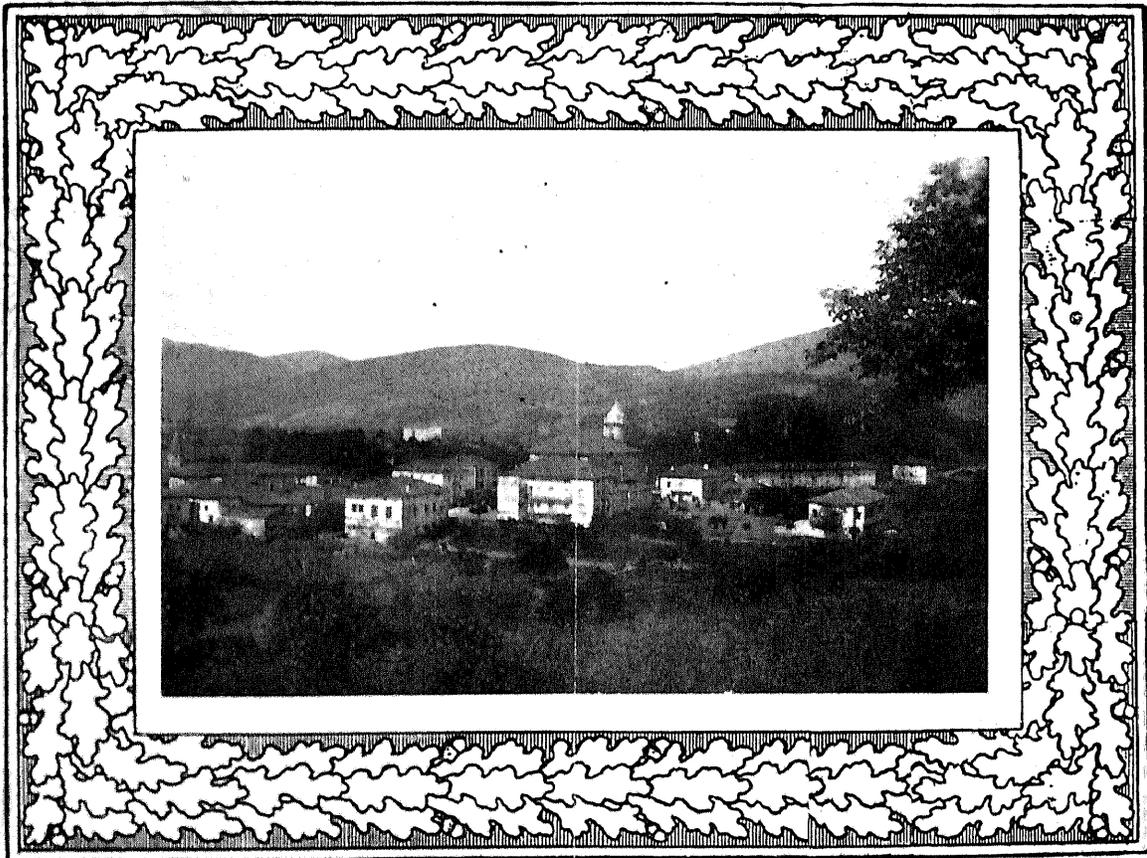


La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1899



ZALLA — (Bizkaia)

No. 1251
AÑO XXXV

Buenos Aires, Junio 30 de 1928

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

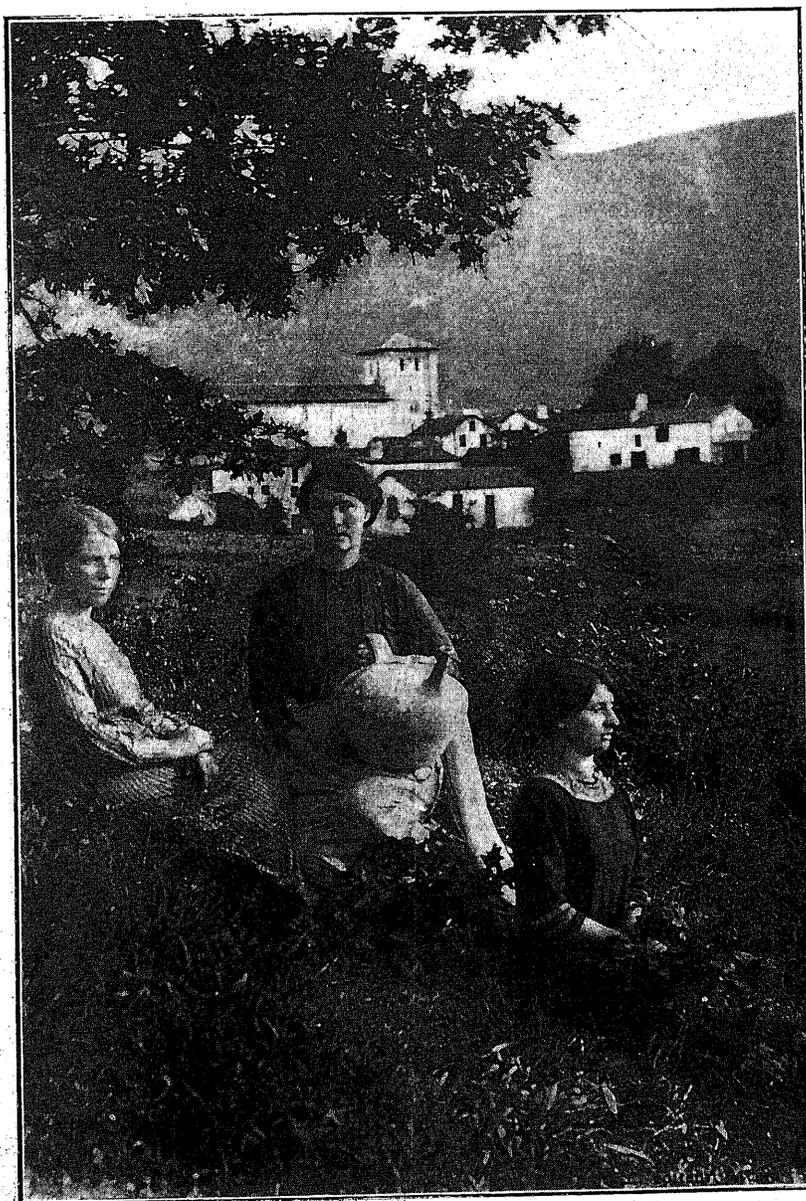
LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXV

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1251
Buenos Aires, Junio 30 de 1928



En el prado de Mendixka — ASKAIN, (Laburdi)

RESTAURACION EUSKERICA DE ALABA

HUBO en Alaba, mejor dicho, en Vitoria, su capital, una pléyade de figuras representativas del baskismo, que debemos recordar siempre con admiración: Ricardo Becerro de Bengoa, Sotero Mentelli, Fermín Herrán, Francisco Juan de Ayala, Domingo Martínez de Aragón, Ladislao de Velasco, Ramón O. de Zárate, F. de Baraibar el gran Mateo Benigno de Moraza y otros más que LA BASKONIA dió a conocer en sus primeros años.

Desaparecido ese magnífico núcleo de baskófilos, amantes del país, no se renovó por las generaciones que les sucedieron; tampoco se le prestó al idioma racial — alma del pueblo, — la atención requerida, cuya importancia es inmensísima; por tales causas, el baskismo en Alaba iba entibiándose lentamente, al punto que hasta en la manera de ser exterior, muchos alabeses se confundían con los riojanos. Perdieron su “alabesismo”, su sello baskongadista, cayendo en el hibridismo insensiblemente, por falta de amor local u otros amores que jamás debieron perder. Y lo que decimos de los alabeses, es extensivo a muchos bizkaínos, gipuzkoanos y narros.

A fin de evitar precisamente la continuación de ese lamentable estado de cosas, se están dando pasos en estos momentos para la restauración euskérica en Alaba. Al efecto, se ha formado una delegación alabesa, dentro de la Sociedad de Estudios Baskos, con autonomía plena, a la que estará ligada y dependerá de ella. Empezará por formar un censo de familias alabesas que conozcan y hablen el euskera, poniéndolas en relación y animándolas para que influyan en la patriótica misión del levantamiento del espíritu baskista.

Se ha acordado también crear un centro de propaganda del euskera en el Ayuntamiento de Villarreal, instruyendo a los niños en el conocimiento de la lengua baska.

Se organizarán fiestas típicas que robustezcan la campaña emprendida: romerías y otros actos.

A esa nueva entidad se le denominará “Grupo Baraibar”, en memoria de aquel gran basko.

Estas necesarias iniciativas, producirán la saludable reacción que hace mucho se echaba de menos en la hermosa provincia de Alaba, que por negligencia u otros factores explicables iban labrando la muy lamentable obra desnaturalizadora, o más propiamente dicho, desbaskizadora, para cuya evitación, los buenos baskos deben prestar su decidido concurso.

No olvidemos que el más ardiente defensor de los Fueros Baskos, en el Congreso español, fué un alabés, cuya memoria la perpetúa justicieramente un monumento que se levanta en la culta ciudad de Vitoria.

Final del concurso euskérico y reparto de premios en Lekaroz

Acudimos a Lekaroz, llamados al Colegio de Capuchinos por el purísimo aroma euskérico que allí se respira siempre y más cuando preparan fiestas como la que vamos a referir, cuyo programa acompaña.

Los Padres Dámaso de Elizondo y Miguel de Alzo recibieron a los señores de la Junta directiva de *Euskeraren Adiskideak*, señores Larrache, Tirapu, Ezkieta y Huarte; al señor Irigarai, Académico correspondiente de la Baska y delegado para esta fiesta; al señor Anabitarte, delegado de *Euskal-Esnalea*, y los señores Azkarate y Karrikaburu, delegados en Baztán de *Euskeraren Adiskideak*.

Los lectores, saben lo que esos señores suponen y pesan en *pro del euskera*, y nada es comparable con lo que trabajan y hacen en *pro del euskera*, aquellos capuchinos; de ellos, no son solamente algunos, sino todos, más o menos, de una u otra manera, laboran enseñando euskera como apéndice fatigante, a la otra labor de enseñanza tan amplia como supone la carrera de Comercio y el bachillerato de tantos alumnos.

Aunque a todos nos gusta ser bien tratados, el recibimiento hecho a esos señores fué hermoso, sencillo y agradable.

Allí, lo que más me atontaba de admiración era ver y oír hablar en euskera a tanto letrado.

Hace tiempo que estamos convencidos de que, en el estudio del euskera, van a la vanguardia los capuchinos (1).

Desde el Padre Rector al Hermano portero hablan todos en euskera ¡cosa más hermosa!

En el amplísimo juego de pelota, variadas danzas baskas, dirigidas por el txistulari P. Hilario, acompañados de otros dos txistularis y atabal, colegiales.

Un respetable sacerdote, Rector de una Parroquia del Baztán decía: “No tendría inconveniente en salir a la plaza de mi pueblo, tocando en el txistu sus danzas propias”.

A estas alturas de músicos y danzantes ¡ya es decir!

A la tarde, en el amplísimo teatro del Colegio, el delirio en cantos euskéricos, declamación de cuentos y anécdotas y representación del sainete cómico de Soroa *¿Zein naiz ni?*

No hay que decir lo bien que hicieron, pues ya he dicho antes que estos frailes se pintan solos para hacer bien estas cosas.

El P. Alzo, en un cálido discurso, dió noticia del curso euskérico, de los 150 alumnos divididos en varios cursos y al final dió lectura a los

(1) N. de la R. — Por esto precisamente, hemos creído siempre que la razón de ser de la *Euskara Echea*, es ésa: la enseñanza del euskera.

nombres de los alumnos premiados, cuyos premios los recibieron de manos del P. Rector.

El señor Anabitarte, en nombre de *Euskal Esmalea*, saludó a todos, en particular a los profesores y alumnos de euskera, haciendo algunas consideraciones sobre el fin y objeto de las distintas enseñanzas.

Luego el señor Irigarai, también habló en nombre de la *Academia Baska* para inculcar la perseverancia en el uso del euskera con todos los euskaldunes.

Finalmente, el señor Huarte, habló en nombre de *Euskeraren Adiskideak*, haciendo notar la importancia del euskera como monumento vivo.

Eran las nueve y cuarto, y corriendo salimos, acompañados de todos aquellos Padres euskaldunes beneméritos, y letrados distinguidos.

A todos, cordialísimas gracias.

Se nos olvidaba decir, que nos sirvieron en el mismo comedor de los chicos, una riquísima comida.

Berriz ere, biotzez eskerrak.

LARREKO.

Pamplona, 1928.

DE COMUNICACIONES

El enlace del Valle de Roncal con Francia.

Con motivo de la creación de una vía internacional entre la región francesa del Soule y Nabarra se ha celebrado una conferencia en Roncal, con asistencia de las autoridades de las dos referidas comarcas, de cuya reunión dá "La Dépeche de Toulouse" interesantes detalles.

La carretera francesa queda ahora cortada a trece kilómetros de la frontera, a una cota de quinientos metros de altura, y para establecer la comunicación internacional con el valle del Roncal deberá aún elevarse hasta mil metros. A esta altura se efectuará la unión de ambas carreteras en el cuello denominado de Urdániz, también conocido con el nombre de Picó de Piz.

Del lado español las dificultades son menores, ya que la carretera existente dista de la frontera doce kilómetros, a una altura de novecientos metros. Los ingenieros franceses y españoles que asistieron a la conferencia de



ELGETA — (Gipúzkoa)

(Foto Ojanguren)

Ronkal convinieron en que el único punto de enlace posible es el referido Pico de Piz.

Las siete localidades nabarras interesadas más directamente en la realización del proyecto son: Ustarroz, Isaba, Urzainki, Garde, Bidángoz, Burgi y Ronkal. La nueva vía atravesará además los valles de Ansó, de Hecho, de Sangüesa y de Salazar.

“La Dépeche de Toulouse” dice acerca de la importancia que el proyecto tiene:

“Toda región situada al otro lado de los Pirineos se beneficiará enormemente con el establecimiento de este transpirenaico, pues es aquella una comarca rica en ganados de todas clases, cereales, madera, ricos campos de olivos y de vides.

Del lado francés, el comercio y la industria de Mauleon y de Tardets encontrarán un importante mercado en España. Los obreros de aquellos pueblos españoles podrán trasladarse fácilmente a Francia durante la temporada en que la industria de las sandalias y los trabajos agrícolas necesitan trabajadores.

Pero hay otro punto de vista en esta cuestión que tiene gran importancia: la creación de un nuevo circuito turístico. Las comarcas comprendidas en la zona española atravesada por esta nueva vía son de una belleza sorprendente. La Naturaleza es allí admirable, y sus encantos causarán la mayor admiración de los turistas, que llegarán a dar intensa vida a la industria hotelera.

Es curioso recordar—agrega el periódico francés—que el tenor Gayarre era de Ronkal y había tenido la genial idea de crear un transpirenaico que enlazara la región del Soule con Nabarra; pero su muerte prematura impidió que el plan se llevara a cabo.

La delegación francesa, antes de salir del Ronkal, estuvo ante la tumba del famoso tenor y depositó flores sobre el magnífico mausoleo.”



BASAÑEZ, en Morga, ostenta árbol sinople y entre su follaje una panela, y a la izquierda y derecha del roble dos aspas de plata, bajo la copa y junto al tronco.

BASOZABAL, en Galdakano, en argento, cinco robles en sautor y orla de gules.

BAZAN, ajedrezado de quince puntos de plata y negro; bordura roja con ocho aspas de oro.

A TRAVES DE BASKONIA

Sr. Director de LA BASKONIA, Buenos Aires.

Muy señor mío: No quisiera caer en la tontería de pretender descubrir Fuenterrabia, tantas veces y tan diferentemente descrita por los que aquí llegan, unos atravesando el Ebro, otros el Bidasoa, todos creyéndose siempre los primeros.

Fuenterrabia, que conozco de larga fecha y que siempre vuelvo a ver con agrado, es para mí la ciudad más típica de España, y donde más la veo es cuando recorro las viejas calles de los pueblos de Bretaña, Normandía y Flandes en que los españoles dejaron el sello que se perdió en España. Porque es inútil recorrer Castilla buscando otro Fuenterrabia: ni en el mismo Segovia lo encontraréis, y a lo sumo, desperdigada por aquí una, por allá otra, afortunado será el que tropiece con algún raro ejemplar de esas casas que son legión y forman barrios enteros en Vitré, Saint Brieuc, Vannes e infinidad más de ciudades que pudiera citar llegado el caso.

Y en esta ocasión, como en las anteriores, después de lamentar ante las ruinas de las calles Pampinot, del Obispo, Ubilla, etc., etc., que también Fuenterrabia se va para no volver, subí a la azotea del palacio de Carlos V, primero de España. Desde esa azotea se divisa un panorama espléndido, extendiéndose la vista por sobre Fuenterrabia, Irún, la risueña vega entre estos dos pueblos, Hendaya, Biarritz, la playa de la Marina que en marea baja casi toca la prolongación de la francesa de Ondarraitz, pues el Bidasoa se convierte en un hilo de agua, y dominándose, como si lo tuviéramos bajo la mano, el tejado de la iglesia de Santa María. Hermoso cuadro al que sirven de marco el Jaizkibel, Aya y La Rhune.

Este panorama tan risueño, visto desde el mismo sitio que lo vió el gran emperador, me trae a la memoria personaje de tal valía, y, por asociación de ideas, el panorama severo, austero, diré, que se domina desde el alcázar de Toledo. Este que contemplo, me habla del mundo que gozó el amante de Da. Bárbara de Blomberg, y aquél que recuerdo, el de la resignación triste del recluido en Yuste, cargado de gloria y acaso también de remordimiento. En Toledo, el Tajo me parece una cadena a la que está atada la historia de España, cadena a que las aguas del río, siempre turbias, dan color de hierro y de la que los puentes de Alcántara y San Martín son las argollas que completan la ilusión.

Aquí, el paisaje es vida riente y el Bidasoa, entre arenas de oro, cinta de plata que alegra la fiesta: en esta azotea creo oír los ecos de las orquestas de los casinos de Biarritz y de San Sebastián confundidos con los de las campanas de la imperial ciudad, doblando a muerto: allí,

la noche oscura envuelve y cierra todo con sus sombras, y aquí sirve de escenario para que los faros nos digan que la vida no muere, no cesa de vivir un sólo instante, que en la oscuridad es donde mejor se ve la luz, y que Toledo es en suma tan Fuenterrabía como Fuenterrabía es Toledo; cuestión de detenerse a mirar para ver. Y lo que en esta terraza me detuvo, no lo dí por perdido, porque añadí uno más a los muchos recuerdos que conservo.

Le saluda atento S. S.

Santiago Aranz.

Fuenterrabía, junio 1928.



Instituto para ciegos

¡Bilbao! Tiene esta progresista capital bizkaína, siempre abierto su magnánimo corazón para realizar obras benéficas.

La benemérita Caja de Pensiones y Ahorros, acaba de fundar un humanitarísimo establecimiento titulado Instituto para Ciegos.

Principal objeto de esta fundación es el de fomentar la cultura de los desgraciados que carecen de tan importante sentido corporal, procurando y dándoles aquellas enseñanzas de carácter general, música, artes y oficios que permitan hacer de ellos elementos útiles a la sociedad y al propio tiempo darles los medios necesarios para que se ganen su sustento.

La nueva fundación, consta de tres secciones: biblioteca pública de toda clase de obras impresas en relieve, sistema Braille, que puede ser utilizada gratuitamente por cuantos ciegos lo deseen; Escuelas especiales para la enseñan-

za de lectura, escritura alfabética, aritmética y musical en relieve y para enseñanzas elementales de conocimientos generales; Escuela de Artes y Oficios y taller cooperativo.

También funciona una imprenta en relieve Braille y un servicio de venta de tabletas punzones, papel y demás especialidades para la lectura y escritura según el método mencionado.

Mensualmente publicará una revista, impresa en caracteres de relieve con 40 páginas de texto de técnica profesional, literatura y noticias, con un suplemento de música religiosa y profana de gran utilidad para los ciegos.

Seguramente que, dada la finalidad que persigue la Caja de Pensiones y Ahorros, se verá asistida por todos para llevar a la práctica y obtener resultados eficaces.

GAZTEAI

Euskaldunak ez dira ongi arkitzen Euskalerritik kanpora. Eta bestetik herriz ikusten degu atzerritan guziak emen ondo arkitzen dirala. Zer esan nai du orrek? Munduan ez dala erri ederr eta maitagarriagorik.

Euskaldun gazteak, ori ez aztu orain eta gero.

ESAERA ZARRAK

Gazteak begiak iririkik baño urrutigo ikusiko du zarrak itxirik.

Legeak armiarma sareak bezela dira: elbi txikiak an gelditzen dira, bañan aundiak jo ta aurrera.

Ero batek botako du aria itsasora: eun zentzudunek ez dute aterako.

Ez du gorputzak egiten gizona.

ASAMBLEA MONTAÑISTA

En la plaza de Elgeta, bonito pueblo gipuzkoano, designado, como dijimos en otra oportunidad, "capital de la Federación Baska de Alpinismo", celebraron los elementos que forman tan importante agrupación, la gran asamblea anual, a la que, como se ve en la reproducción fotográfica, concurren numerosos asociados.

El señor Anthon Bandrés y Azkue, alma y presidente de la Federación, dirige la palabra desde el balcón del primer piso, señalado a la derecha, a quien escuchan con la mayor atención y simpatía, pues es querido y respetado por todos, por ser él uno de los iniciadores puede decirse del montañismo en nuestro país.



(Foto Ojanguren)

VITORIA EN EL SIGLO XIX

El Cronista honorario de la provincia de Alaba, don Eulogio Serdán y Aguirregabidia, ha realizado una hombrada con la publicación de dos gruesos volúmenes que son la Historia de Vitoria, y que llevan por principal título "El Libro de la Ciudad".

El Ayuntamiento de la capital alabesa, le encomendó tan ardua tarea, cumpliéndola al pie de la letra, lo que supone una labor impropia. El primer volumen lleva 640 páginas y el segundo 668. Es incalculable la cantidad de papeles viejos que ha tenido que revolver, las obras que habrá consultado y los montones de cuartillas que tuvo que llenar, documentándose pacientemente y ordenando los materiales históricos y gráficos que comprende cada tomo.



D. Eulogio Serdán

Las obras de tal naturaleza, sólo pueden acometerlas hombres de gran voluntad, de vasta cultura y de mucha erudición, y justo es reconocerle al Sr. Serdán y Aguirregabidia que está dotado de todas esas cualidades, lo que bien se comprende tratándose de una personalidad que posee los siguientes títulos: catedrático jubilado, correspondiente de las Reales Academias de la Lengua y de la Historia, Presidente de la Comisión de Monumentos, ex Alcalde, ex Presidente del Ateneo, Miembro de la Societé Astronomique de France e ilustre publicista.

Bien merecidamente le confirió el Ayuntamiento vitoriano el título de cronista honorario de Vitoria, lo que, sin duda, le habrá servido de gran incentivo para acometer y llevar a feliz término tan importante tarea.

En el "Libro de la Ciudad" ha puesto, además, el autor, sus cariños de alabés y vitoriano. En sus páginas aparecen fielmente tratadas las vicisitudes y las alternativas en la vida de la provincia y de su capital, así como su desarrollo moral y material; en este punto hay un aspecto de vitalísimo interés histórico para todos los baskos: la vida foral que la nefasta Ley del 21 de Julio de 1876, privó al solar euskaro, del goce de su antigua autonomía administrativa. Al llegar aquí relata cuál fué la suerte que cupo a Vitoria como villa realenga y como ciudad aforada.

En la historia local, se advierte el amor a las épocas infantiles, a las de la mocedad y la madurez; recuerdos retrospectivos que al na-

rrarlos se procede insensiblemente a la reconstrucción episódica de periodos sucesivos que trazan la cronología de los hechos ocurridos, asociados a múltiples circunstancias.

Muchas narraciones que al lector podrán parecerle generalidades, son precisamente los elementos que constituyen el cuerpo histórico.

Tuvo Alaba destacadas figuras intelectuales que supieron dar lustre y esplendor a la bibliografía alabesa, mereciendo recordarse entre otras a don Ricardo Becerro de Bengoa y D. Ramón Ortiz de Zárate, a los que el señor Serdán y Aguirregabidia rinde el homenaje admirativo que merecen.

Campea en esta magnífica obra el eclecticismo mesurado que siempre debería observarse en obras de índole histórica, para evitar la parcialidad personal del autor, por lo menos en forma morigerada; pues es difícil que un escritor pueda prescindir por completo de sus pasiones y de su criterio, salvo que poseyera la rara facultad del desdoblamiento.

La importancia de "El Libro de la Ciudad", ofrece materia para meditado y largo estudio analítico y crítico, que tal vez lo hagamos; pues estas líneas sólo tienen el propósito de dedicar una nota bibliográfica a la enorme importancia de esta obra histórica a cuya ilustrado autor felicitamos efusivamente.

U.

Los baskos en Madrid

Estreno de "Maitena"

En el teatro de la Zarzuela de la corte, celebróse una brillantísima función de carácter basko, organizada por el Hogar Basko, que constituyó un gran éxito.

Se estrenó la postoral lírica basko-pirenaica, "Maitena", no conocida en Madrid, adaptada al castellano por Alfredo Echabe y Santos Urrutia.

El teatro, lleno, en su mayor parte, por elementos de la colonia baska y baskos accidentalmente residentes en Madrid.

En la interpretación se lucieron extraordinariamente la cantante donostiarra Gabina Pérez, Conchita Power, Hilario Azkona, Paco Aguirre y otros.

Segadores, segadoras, por los coros del Hogar Basko.

La acción en una aldea del país basko.

El decorado representa un caserío basko, pintado por el célebre escenógrafo don Eloy Garay.

1.º—Cantos Baskos. Por los coros del Hogar Basko.

2.º—Danzas baskas. Por jóvenes del Hogar Basko y con la cooperación de la afamada Banda de chistularis de Bizkaya, premiada en recientes concursos.

Muchos números tuvieron que repetirse en medio de entusiastas ovaciones.

La salida de los juglares fué acogida con júbilo.

El público salió satisfechísimo del teatro.

— ■ ● ■ —
COMPARACIONES

PELOTA, FUTBOL, BOXEO

Con el propósito de contribuir a la necesaria restauración de nuestras buenas costumbres, vamos a persistir en verter a las cuartillas las consideraciones que nos sugiere el actual estado de cosas deporteril.

La Federación Navarra de Pelota, según informes que hemos adquirido, está dispuesta a

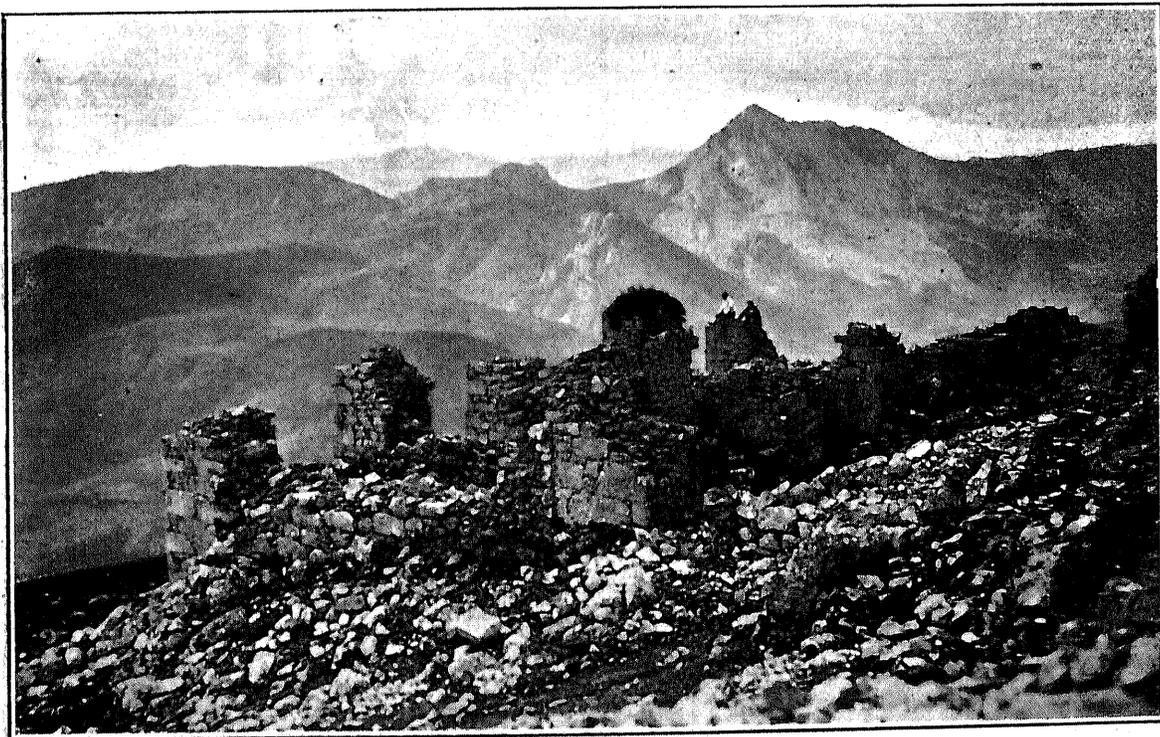
organizar "Días de la Pelota" en varios puntos o pueblos de Navarra.

No hay necesidad de decir que el objeto principal y único de estas fiestas es el de fomentar la afición al más grande y artístico de los deportes.

Y este hecho, que nada tendría de particular si se tratara de un deporte nuevo que se pretende implantar en nuestro país, nos conduce a los entusiastas a consideraciones asaz amargas, puesto que, siendo nuestro y, además, reconocido como el rey de todos los juegos atléticos, nos vemos obligados a trabajar por su sostenimiento y cultivo.

Todos los juegos o deportes adquieren, sin grandes dificultades, carta de naturaleza en nuestro país. Ayer llegó uno que se practica a patadas y cabezazos. Hoy aparece otro a morradas. En aquél se rompen piernas y costillas; en

MONTAÑISMO EN BASKONIA



(Al fondo la Peña de Amboto)

(Foto Ojanguren)

Nuevo refugio en proyecto en la cumbre de Udalaiz

Un arquitecto donostiarra ha lanzado la idea de construir en el pintoresco monte Udalaiz, sobre las ruinas de la antiquísima ermita, cercana a la cumbre, que reproduce el grabado precedente a estas líneas, un refugio montaño, a la vez que se reconstruye la ermita, que será nuevamente abierta al culto.

La restauración de la ermita y la construcción del refugio alpino se proyectan sobre la base financiera

de la ayuda de las Diputaciones, Federación, Sociedades, etc.

Aparte de lo plausible que resulta, todo lo que se relacione con el fomento del montañismo, da la circunstancia que dicho monte es uno de los más bonitos de nuestro sistema orográfico.

Para efectuar los estudios y cálculos preliminares sobre el terreno ascendieron recientemente al Udalaiz el arquitecto proyectista D. Juan Carlos Guerra, el famoso alpinista D. Antonio Bandrés y el "fotógrafo águila" D. Indalecio Ojanguren, corresponsal gráfico de LA BASKONIA.

éste, narices y dientes, y hasta es permitido inutilizar estómagos. ¡Válgame Dios! ¡Y estos deportes son los que se pretende prevalezcan sobre el nuestro, que todo en él es belleza, gallardía, fuerza y arte!

No hace mucho tiempo que fueron prohibidas en Gipuzkoa las apuestas de bueyes. Quejábase la Sociedad Protectora de Animales del mal trato que aquéllos recibían durante la celebración de las apuestas, y la autoridad, con muy buen acuerdo, prohibió el espectáculo por salvaje e inhumano.

Pero viene el boxeo. **Dos hombres sobre un tablado luchan como fieras. El golpe que vale y que ocasiona rugidos de salvaje entusiasmo en el público es el que tumba sin conocimiento a uno de los luchadores, sangrando quizá por la boca, nariz, ojos y oídos. ¡Hermoso y educador espectáculo!**

Por lo visto, resulta más inhumano y salvaje una apuesta de bueyes, que al acicate de la picana extienden sus músculos, que el de dos seres hechos a la imagen y semejanza de Dios, propinándose terribles golpes hasta que uno de ellos caiga al suelo destrozado a puñetazos por su rival.

Y para estas luchas racionales ¿no hay sociedad protectora?

Pues hace falta, ya que el asunto es el mismo.

Y acude público numeroso. Lo hemos visto la única vez que hemos presenciado una lucha de estas, que fué en el Euskal-Jai, no quedándonos deseos de volver más en la vida a presenciárselas, porque, a nuestro juicio, no puede haber espectáculo en el cual brille tanto por su ausencia la racionalidad del hombre, no sólo en los que luchan por unas pesetas, sino también en los que la presencian y aplauden los golpes, cuanto más, si éstos sirven para destrozarse.

Y esta clase de espectáculos es hoy la que atrae gente. Es el exotismo reinante, por no decir la degeneración.

¿Cómo compararlos con el nuestro, con la pelota, mil veces más espectacular y atlético, y, sobre todo, a mil codos de altura sobre todos en cuanto a ciencia, arte, atlética y variedad?

Un aplauso entusiasta merecen, pues, cuantos entusiastas del gran deporte basko dedican sus afanes a su resurgimiento. Pero no basta que las federaciones y demás entidades subalternas se ocupen sólo de que los campeonatos tengan éxito. Esto es lo de menos. Lo práctico es crear afición en los pueblos, construyendo frontones adecuados para su buena y fácil práctica, pues para jugar a pelota, lo mismo que para los demás juegos, es necesario el aliciente de la comodidad.

Recuerdo que durante un partido que hace poco se jugó en Euskal-Jai, y en el cual tomaron parte los dos nabarros y ases de la pelota a remonte, Irigoyen y Abrego, durante un

momento luchaban los dos terriblemente por ganarse el tanto.

Una pelota entregada del zagüero votó en el 2, sobre la cual se lanza el "león" con la melena erizada, el pecho jadeante y extendida. la terrible diestra. ¡Ahora!, jalea el público entusiasmado, y la pelota sale herida como un rayo de su cesta, da en los sillares, a cinco pulgadas encima del fleje para votar en el 4. Todos creímos que aquello no tenía vuelta; pero allí está el mago, que con esa serenidad en él característica y en un alarde de vista y facultad soberanas, devuelve el bolo. Hasta Irigoyen está pasmado. El público, puesto en pie y delirante de entusiasmo, aplaude frenético a los atletas. Nuevamente la pelota es recogida y lanzada por el coloso, y Abrego, que ve que su adversario anda por el 10 y que desde allí ha de serle difícil rematar, pues además no se hallaba bien colocado, se dirige al centro para encestar de bolea, rematando el tanto de una preciosa cruzada.

Aquello fué el delirio. Un señor, que luego supimos era extranjero, levantándose de su asiento, exclamó entusiasmado: "En mi vida he visto cosa igual. ¡Cuánta fortaleza, ciencia y arte!"

—¿Qué le parece nuestro juego? — preguntamos.

—"Poseen" ustedes el más espléndido y completo de todos los que yo conozco—fué su contestación.

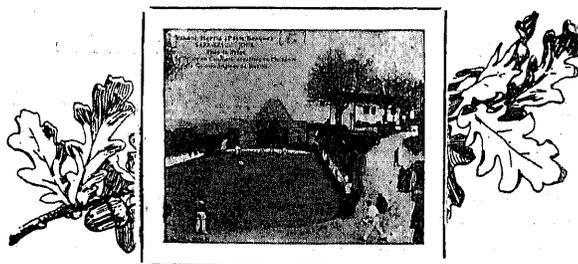
Y es así. No hay fútbol, boxeo ni ningún deporte que pueda comparársele bajo ningún concepto, y aunque no fuera nuestro, aunque él fuera importado ayer, sería acreedor a nuestro cariño, pero no a un cariño pasivo, sino práctico.

Así lo entiende la Federación Navarra al tratar de organizar "Días de la Pelota" en varios pueblos de Navarra. Pero la Federación necesita la ayuda de los entusiastas.

Y, sobre todo, nosotros los baztanceses, que contamos con hermosos frontones y otros más en construcción y en proyecto, debemos procurar renazcan aquellas nobles luchas de pueblos.

J. Azkarate.

De "La Voz de Navarra".



Cuartillas de un médico

Profilaxis gripal

Casi todos los años, por invierno, en todas partes se presenta la invasión epidémica de los microbios gripales y en las grandes capitales lo primero que se observa es la proporción de personas que estornudan o tosen en los grandes centros de reunión y hacinamiento de personas y también el excesivo número de esputos que al aire libre se esterilizan por las calles más céntricas de la población.

La gripe o influenza, es conocida desde el siglo XII, apareciendo en forma epidémica o pandémica desde entonces y la causa del contagio e infección, el bacilo de Pfeiffer u otro microbio, reside, sin duda, habitualmente, en las secreciones naso-faríngeas y bronquiales de los enfermos.

Si bien dichos microbios son de poca vitalidad y mueren pronto por la desecación y acción de los agentes exteriores es muy conveniente hacer lo siguiente:

Primero. Evitar en lo posible, durante la epidemia el escupir en el suelo. La educación

cívica debe acompañar a la cultura higiénica de los vecinos como armas defensivas importantísimas en la defensa o profilaxis de todas las enfermedades infecciosas. De este modo, las autoridades sanitarias encontrarán un terreno abonado para sus prescripciones.

Segundo. Evitar también, en lo posible, el saludo de mano.

Tercero. Tener en cuenta que los enfriamientos y estancia en reuniones y centros de hacinamiento son condiciones muy abonadas para caer enfermo de gripe.

Durante la epidemia suelen encontrarse rarezas en las invasiones; algunos pueblos resultan inmunes, en una población no son invadidos ciertas viviendas y otros establecimientos; en una familia padecen todos menos una persona, etc.

Pero lo cierto es, que después, al recontar los efectos, se observan siempre consecuencias desagradables consistentes en bronquitis, otitis, supurados y a veces tuberculosis en los enfermos ya curados del temible azote gripal.

Por último, las vacunas antigripales, dan magníficos resultados preventivos.

Eustaquio Loroño.

Bilbao, 1928.

EL REGATO (BARAKALDO)



Fot. S. Aranz.

Precioso rincón que habiendo perdido mucho de su encanto con el embalse del río Sestrica por la sociedad de Altos Hornos, perderá el que le quedaba con el que se está llevando a cabo del arroyo Raujeleta, de cuyas aguas necesita el vecindario del Desierto.

Se fué el agua, se fueron las anguilas y las truchas, menos mal que a los regateros quedan las cerezas, rivales de las famosas de Mañaria y los duraznos tan codiciados en los mercados de Portugalete y Bilbao.

Leizako Miguel Daranatz Harotchari

Asko harotehen ahotik
Zer da aditzen, hau bertzerik?
"Ez dela haintzur gaiderik."
"Laborarien oraiko umek ez othe duten besorik!"

"Ezindela zai nihondik
"Laborantzako tresnarik".
Othe diote gezurrik?...

Ezen gaur mundu hunetan
Gazte heldu direnetan
Indarrrik ez da besotan.
Golde, adaret, sega, haintzurak herdoilduak zokoe-
(tan...

Hobe da barne-lanetan,
Baba guti eskuetan,
Luma erhi muthurretan...

Yendea toha osteka
Lur-lanetarik iheska.
Karrika alde lasterka,
Athe guziak: ostatu, kafe, botiga edo fabrika...

Tratulariak oibuka,
Athez-athe zoin lehenka,
Denak ttontto atzemanka.

Non-nahi molde berria,
Mekanikaz ihaurria,
Irabazteko bizia.
Gizon abilek pentsa bezate orai bezako bia,

Bilha zer nahi aisia,
Halere laboraria
Mandu guziko dithia.

Uda denean thorri
Ezin dezakegu kausi
Langilezka bat yorrari.
Bertze langile, asko motarik, kausi ginero hobeki.

Bat bezen aise hamahi
Abokat eta notari...
Hek erne daude lanari.

Nahiz eskola eder den,
Jakintsunak behar diren,
Gidatuak izan giten,
Bederen, zortzez laborariak, gure herrizketan ganden,

Haur denboran eskolatzen,
Landetara gero chuchen.
Haintzurra ez utz herdoiltzen!

Urusena da munduan
Bizi dena deskantsuan,
Laborarien moduna.
Behi ederrak esnean eta bihi nasai selharuan,

Haintzurra behi eskuan,
Gogo tzar guti buruan
Duke hemen bai zeruan!!!

J. B. Darantz.
Kalonyea.



Dr. MANUEL A. GONDRA

Ha fallecido en esta capital el Dr. Manuel A. Gondra, en la actualidad presidente del Directorio del Banco Hipotecario Nacional, personalidad muy destacada en los círculos políticos y sociales.

Era el Dr. Gondra un rectísimo abogado, cuya carrera la cursó brillantemente, pues desde joven fué muy estudioso, metódico y activo. Su espíritu reposado y sereno, hacía que sus juicios fuesen siempre certeros.

En todos los destacados cargos que se le confiaron, se señaló siempre por su probidad y rectitud.

En 1921, fué designado vocal del Banco Hipotecario, desarrollando una labor utilísima para la institución. En 1925 con el unánime aplauso de la opinión fué elegido presidente, desde cuya fecha hasta que le sorprendiera la muerte, venía ejerciendo con una dedicación y un dominio admirables que contribuyeron grandemente a acrecentar los prestigios de tan poderosa institución.

Aparte de sus relevantes cualidades de funcionario, era un hombre apacible, bondadoso, delicado y cortés.



EL TERRENO MAS CARO DEL ORBE

El terreno más caro del mundo —según informan de Nueva York— es el que ha comprado un americano en el Exchange Irving Trust Company, quien ha pagado quince millones de dólares.

El terreno está situado en la esquina de Broadway y Wall Street, de Nueva York, donde se va a construir un rascacielos de 46 pisos cerca del famoso Buigdim Equitable, que tiene 42 pisos. Este terreno ha sido vendido al precio de 2.200 dólares el metro cuadrado.

**“LA VERBENA DE LA PALOMA”
TRADUCIDA AL EUSKERA**

Parcece una broma, pero no lo es.

Unos jóvenes donostiarras han comenzado la difícil labor de traducir al basko el famoso sainete “La verbena de la Paloma”.

Con excelentísimo acierto —dice un diario donostiarras— han dejado intactos los tipos del admirable sainete. El contraste será tan enorme, que creemos difícil superar la comicidad que provendrá de él.

Los dos donostiarras dedicados a tan curioso y pintoresco menester teatral responden de que “La verbena” en baskuense será motivo de admiración.

—¿Lo permitirá er zeñó gobernaó?

CURIOSIDADES

De cada cien personas, unas ochenta o noventa son susceptibles a la influencia del hipnotismo.

El pavimento de madera para las calles es de invención rusa.

Una cuarta parte de todos los seres humanos mueren antes de cumplir los seis años, y una mitad ante de cumplir los diez y seis.

Los centinelas indios saludan a todos los gatos que ven, si son negros, porque existe entre ellos la creencia de que el espíritu de los oficiales ingleses encarnan en gatos de dicho color.

ADMINISTRATIVA

El 30 del actual termina el trimestre, y se ruega a los señores suscritores que se les ha dirigido el aviso recordatorio de su débito, quieran tener a bien enviar, sin pérdida de tiempo, el importe respectivo.

Al efectuar las remesas por “Giro postal”, es indispensable indicar en el talón el nombre del remitente.



Asamblea “Laurak Bat”

Aunque no con la concordia que era de desear, se verificó el sábado 23 del actual, la asamblea general ordinaria de la sociedad “Laurak Bat”, que quedó interrumpida anteriormente.

Luego de una turbulencia muy lamentable, fueron aprobados tranquilamente en presencia del inspector de Justicia, todos los puntos de la orden del día.

La nueva Comisión Directiva para el ejercicio 1828-1829, con la integración de los nuevos miembros elegidos por gran mayoría, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, ingeniero Ricardo Ibáñez de Aldecoa; vicepresidente, Bernabé Moreno Barrenechea; secretario, Francisco Ballent; prosecretario, José Sangronis; tesorero, Antonino A. Arteta; profesorero, Dionisio Gutiérrez; vocales: Luis Arando, Pedro Córdoba, Ramón Lequerica Ibarrola; vocales suplentes: Teodoro Aramberrí, Valentín Elizagaray, Alipio de Bilbao; jurado: Ignacio S. Urbistondo, Ignacio Peña, Pedro M. Imaz, Federico Ortiz de Zárate, Miguel Ajuria; revisadores de cuentas: Andrés Muro, Alfredo Nacher Letemendia, Hilario Soroa.

Es de esperar que los nuevos dirigentes de la sociedad “Laurak Bat”, consecuentes con los propósitos para que fué fundada, sabrán mantener con lealtad el carácter euskaldún que le corresponde, por lo que merecerán el apoyo de los consocios que vieron la luz primera en la incomparable tierra de Aitor.

“Euskal Echea” de Comodoro Rivadavia

En reciente asamblea, celebrada por la sociedad “Euskal Echea” de Comodoro Rivadavia, fué elegida la siguiente nueva Comisión Directiva, que ha de regir por el período de dos años.

Presidente, D. Benito de Irisarri; vicepresidente, D. Juan Otaño; secretario, D. Nicolás L. Saracho; prosecretario, D. Francisco Aguirre; tesorero, D. Nazario Iparraguirre; profesorero, D. Tomás Solache, y vocales: D. Gregorio Solache, D. Sebastián Salaberrí y D. Balbino Mintegui.

El ingeniero Basaldúa, enfermo

Acaba de llegarnos la noticia que el ingeniero D. Florencio de Basaldúa, que se hallaba en viaje de estudio investigador, se ha enfermado seriamente en la capital del Perú. Al despedirse de nosotros, a su partida de Buenos Aires, estaba muy resfriado, con propensión a agravarse al pasar la cordillera.

Pero, su carácter tenaz, los preparativos de expedición y los pasajes ya tomados, no le permitían retratarse para concretarse a cuidar su salud.

Llevaba, al partir, una fe y un entusiasmo en su empeño investigador, propios más bien de un hombre muy joven. Por eso es doblemente sensible este serio inconveniente de su desinteresada e idealista empresa; pero es muy probable, y lo deseamos de corazón, que su fuerte naturaleza y su voluntad produzcan una reacción satisfactoria en el malestar que tan inoportunamente le aqueja.

R. de Mendarozketa

Tuvimos el gusto de saludar al entusiasta patriota don R. de Mendarozketa, presidente de la sociedad Zazpirak Bat, del Rosario, quien nos informó de la excelente armonía en que actualmente se desenvuelve dicha entidad, engrosándose las filas de los asociados, entre los cuales domina el espíritu de fraternidad y de consideración mutua, factores indispensables para que las corporaciones patrióticas se desarrollen y vivan al calor del afecto que cada uno debe hacer revivir, recordando.

La Comisión Directiva de Zazpirak Bat, respondiendo a los anhelos de sus asociados, abraza varios proyectos que los irá realizando oportunamente.

Celebramos que de dicho centro hayan desaparecido las desavenencias, muchas de las cuales serían segu-

ramente hijas de la incomprensión, pues tenemos entendido que la colectividad baska de Rosario, se compone de excelentes elementos.

Viajeros

Después de haber permanecido una temporada entre sus hijos, regresó a Vitoria en el "Conte Rosso" la señora Basilia de Mendarozketa, acompañada por su hija política señora Elvira Gorriarán de Mendarozketa, madre y esposa del presidente del Zazpirak Bat de Rosario.

Enlaces y compromisos

En la basílica de la Merced, fué bendecido el enlace de la señorita Berta Valerga con el señor Pedro Alberto Elizagaray, acto del que fueron padrinos la señora Mariana Garat de Elizagaray y el señor Lorenzo Valerga.

—Se efectuó el casamiento de la señorita María Isabel Bayá Almada con el señor Luis E. Brandam Etcheagaray.

—En la basílica de la Merced se verificó la consagración del enlace de la señorita Sara Belaustegui con el señor Eugenio Pérez del Cerro, actuando de padrinos la señora María Luisa Zaldarriaga de Belaustegui, madre de la novia, y el señor Ricardo Pérez del Cerro, hermano del contrayente.

—Contrajo matrimonial enlace la señorita Carolina Labal Garmendia con D. Roberto G. Taylor.

—En Coronel Suárez, en la estancia "Bella Vista", se verificó el enlace de la señorita María Clotilde Alberdi con el doctor Pedro José Tenti.

—En Tucumán será consagrado el 30 del corriente el enlace de la señorita Zaira Terán Mariño con el ingeniero Roberto Robles Mendilaharsu.

—El 30 de julio próximo, se verificará el enlace de la señorita Pura B., hija de nuestro estimado amigo D. Juan Bautista Ieta, con el señor Rodolfo Recabertia, conocido músico.

Primitivo Lafuente

Sorpresa dolorosa causó en nuestra colectividad el fallecimiento del conocido compatriota don Primitivo Lafuente, después de soportar las alternativas de una dolorosa enfermedad.

A la inhumación de sus restos, efectuada en el cementerio del Oeste, concurrieron numerosos compatriotas y amigos del finado.

D. Ignacio de Bergara

En Diamante (E. R.) falleció el señor Ignacio de Bergara, persona que gozaba del respeto y el aprecio general de dicha ciudad a cuyo progreso contribuyó eficazmente.

Era padre del gobernador de la provincia de Buenos Aires, don Valentín de Bergara.

D. Nicolás de Echezarreta

El 11 de julio, se oficiará en el templo de San Francisco un funeral a la memoria de D. Nicolás de Echezarreta, fallecido en esta capital el 25 de mayo último, después de haber estado postrado en cama durante dos años.

El señor Echezarreta fué en su juventud un hombre de acción, de voluntad y empresa. Natural de la capital gipuzkoana, llegó al país siendo un muchacho, razón por la cual estaba muy acriollado.

Sus mayores afanes y actividades las desarrolló en San Juan, donde era muy apreciado y conocido. El año 1884, en los terrenos denominados Valle del Marquésado, fundó una villa, denominándola "San Sebastián", en recordación de la ciudad de su nacimiento,

de cuyo trazado y pormenores se ocupó LA BASKONIA hace más de 30 años. Desde tan lejana fecha, no volvimos a verle al señor Echezarreta, ni tuvimos noticia alguna de él, hasta que hace pocos días nos enteramos de su fallecimiento.

Es que en ambientes materializados como este y en la inmensidad de las grandes ciudades, hasta las amistades se vuelven frágiles y tornadizas.

Funeral

El 10 de julio próximo se celebrará en la capilla de las Victorias el funeral aniversario del fallecimiento de la señorita Dolores de Ibarrola, siendo con este motivo numerosos los testimonios de condolencia que recibirán sus hermanas las señoritas Joaquina y María de Ibarrola.

Necrología

Dejaron de existir en esta capital: Pedro Bidondo, Abel Basabilbaso, Gregoria Jauregui viuda de Debernardinis, Severo Ibarburu Goñi, Justa Larrambeberre de Miguelena, Norberto Aldunate, Guillermo Barronechea, Rodrigo Isasi, Victoriano Iriarte, María Ouharriet de Pensa, Daniel R. Landibar, Francisco Uranga, María Alaba, Marcelina Dolhagaray viuda de Arretche, Héctor Harispe, Adriano Diturbide.

—En Baradero: Santiago Esonjauregui.

—En Avellaneda: María M. Sarobe.

—En Bolívar: Mariana Laco de Salduna.

—En Bragado: Celina Altube viuda de Caillaba.

—En La Plata: Pedro Gorostiague, Josefa D. Iriarri de Eguaras, Carmen Madrid de Etcheberry.

—En Lomas: Felipe Etcheocopar.

—En Merlo: Lorenzo Harguindegui.

—En Neuquen: Comisario señor Elormendi.

—En Quilmes: Elina Letamendi, María Laguarda de Etchebarrena.

—En San Pedro: Julieta Palacio de Querejeta.

—En Ulapes: Dolores Gómez de Recabarren.

—En Verónica: Ramón Iriarte.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Sociedad "Euskal Erria"

En la última asamblea de este centro se procedió a la elección de los nuevos miembros que debían integrar el Consejo Directivo, por el próximo ejercicio, y como sólo existía una lista, denominada "Concordia y Progreso" — "Guziak Bat" — fueron aclamados los siguientes nombres:

Titulares: 1. Esteban Leonis, 2. Ramón Iraizos, 3. Juan B. Caillava, 4. Domingo Aiscar, 5. Rodolfo Gorriti, 6. Juan Bordabehere.

Suplentes: 1. Fermín Hernandorena, 2. Luis Aizpuru, 3. Francisco Donagaray, 4. León Doyhamboure, 5. Florencio Yéregui, 6. Fernando Darnaud.

Comisión Fiscal: Titulares: 1. Domingo Duvinéau, 2. Fidel Garayalde. Suplentes: 1. Santiago Bordaberry, 2. Domingo Echebarría.

Esa armonía es digna de aplauso, y una buena lección para las asociaciones hermanas, que cuando se suscitan discrepancias internas, a veces por insignificantes motivos, no saben observar las consideraciones mutuas que son indispensables para entenderse con el respeto que exige la buena educación.

Enfermos

El animoso compatriota y conocido farmacéutico de la Unión (Montevideo), D. Cereferino Sánchez Urkía, lleva una temporada enfermo.

Le deseamos su pronto restablecimiento.

"La Baskonia" constituye el mas elevado esfuerzo cultural basko realizado en América, y a los compatriotas que lo comprendan, corresponde hacer propaganda en su favor, para que su acción se extienda por todas partes.



ALABA

DATOS ESTADISTICOS

En el mes de abril último se registraron en Vitoria, 251 nacimientos, 72 matrimonios y 118 defunciones. Por cada mil habitantes dan un tanto por ciento de 2,53, 0,73 y 1,19 respectivamente.

Se registraron en el mismo mes: 85 nacimientos, 30 matrimonios y 51 defunciones. Por cada mil habitantes, corresponden el 2,33, 0,82 y 1.40.

ANEXION

Vuelve a hablarse de la probable anexión del pueblecito de Ariñez a Vitoria.

Los vecinos de Ariñez ignoran tal vez que vale más ser cabeza de ratón que cola de león, aunque en estos tiempos de dictaduras puede experimentar una crisis el concepto de libertad e independencia.

MEJORAS

El Ayuntamiento vitoriano ha acordado que se proceda al arreglo de todas las calles del casco viejo.

PARA LAS PROXIMAS FIESTAS DE AGOSTO.

La Comisión de Fiestas del ayuntamiento vitoriano ha dado comienzo a las reuniones preliminares para la organización del programa de Agosto.

BOLSIN DE CORREDORES DE COMERCIO

Se acaba de inaugurar en Vitoria el Bolsín que los Corredores de Comercio han instalado en la sucursal del Banco de España.

Al acto de inauguración asistieron representantes de las entidades Bancarias de la capital, y de las Cajas de Ahorros. De Bilbao asistieron también los señores Plaza y Ríos.

PEREGRINACION

De la capital alabesa salieron en peregrinación 250 personas.

BIZKAIA

EN BERMEO

El vapor "Sollube Mendi", de este pueblo, en circunstancias de hallarse entregado a sus faenas de pesca, a la altura de Arminza, explotó la caldera.

A consecuencia de la explosión fueron lanzados al agua Alejo Ibáñez, de 37 años, y Tomás Azkaray,

de 16. El escape de vapor y algunos maderos, al desprenderse, causaron quemaduras y heridas de importancia a Guzmán Goitia, de 29 años, Gregorio Oleaga, de 33, y Francisco Ibarriologa.

El vapor "Gorbea Mendi" recogió a la tripulación, trasladando a los heridos a Bermeo, donde fueron conducidos al Hospital de Bilbao.

Los cadáveres de los desaparecidos no fueron encontrados en los primeros momentos.

Los barcos pesqueros suspendieron sus faenas y permanecieron fondeados durante un día, en Bermeo, en señal de duelo.

En memoria de las víctimas se celebraron solemnes funerales, con lo que el pueblo de Bermeo dió una prueba más de sus nobles sentimientos.

Las autoridades, después de la función, se trasladaron a las casas de los familiares de las víctimas, para expresar su sentimiento por la desgracia.

—El ayuntamiento ha emprendido numerosas e importantes obras, que es de desear se realicen satisfactoriamente: la traída de aguas, el nuevo mercado cubierto en el ex convento, la nueva calle de la Gran Vía, el retén de las tierras de la Atalaya, un nuevo grupo escolar y el agregado de un piso más al edificio del Ayuntamiento, aparte de las mejoras correspondientes en los pisos anteriores.

—Los pescadores tuvieron una corta pero fructífera temporada pesquera. En una sola semana pesaron alrededor de 17.000 arrobas de buena anchoa, por la que obtuvieron doscientas mil pesetas.

—El Banco de Bilbao ha establecido una sucursal, a cuyo frente está D. Simón de Ibarluzea.

—Dejó de existir el conocido comerciante D. Juan de Oruezabala.

—Falleció también la señora Brígida de Astoreka.

DONACION DE CUADROS

Gregorio San Pelayo, fallecido recientemente en la capital bizkaína, legó en su testamento una colección de cuadros, en número de 50, al Museo de Bellas Artes, de Bilbao.

El presidente de la Diputación ha dedicado sentidos elogios al finado.

CESION DE TERRENOS

La señora viuda de Zabalinchaurreta ha cedido al ayuntamiento de Bilbao unos terrenos de su propiedad, emplazados en el Tivoli, que se utilizarán en la ampliación de las escuelas de aquel barrio.

HONRANDO A GARAY

El escritor D. Enrique de Gandía, colaborador de LA BASKONIA y autor, como se sabe, de dos obras que reivindican el lugar de nacimiento del fundador de Buenos Aires, se ha entrevistado en la capital bizkaína con el cónsul argentino y el presidente de la Diputación, para manifestarles que la ilustre figura del bizkaíno D. Juan de Garay, merecía que se le levantase en Bilbao un monumento alegórico, dedicado a su memoria.

La idea ha sido bien acogida.

El presidente de la Diputación Provincial comunicó al señor Gandía que en la Exposición Iberoamericana de Sevilla se presentarán demostraciones de la participación de los bizkaínos en la colonización y conquista de América.

MEJORAS SANITARIAS

El inspector de Sanidad Provincial ha dictado algunas medidas sanitarias a fin de mejorar las condiciones higiénicas de la provincia y especialmente de su capital.

NUEVA OBRA TEATRAL

Los jóvenes bibainos Francisco y Juan Bautista Uruñuela, han compuesto una obra teatral en un acto. La obra es de costumbres baskas y se titula "La gaviota azul".

Es autor de la letra el primero, y el segundo de la música.

Esta obra se estrenará en breve.

MALLABIA Y ERMUA

Estos dos ayuntamientos funcionarán en lo sucesivo mancomunadamente.

BENEFICENCIA CONTINUA

Ya hemos manifestado antes de ahora que Bilbao es una de las poblaciones que más se señala en ejercer la beneficencia en sus múltiples aspectos.

Constantemente se realizan ampliaciones y mejoras en los establecimientos benéficos. Acaba de construirse un nuevo pabellón en el Asilo de la Junta de Protección a la Infancia.

NUEVA PASARELA

Ha comenzado a prestar servicio la pasarela construída en la capital bizkaina sobre el ferrocarril de Bilbao a Portugalete y que pone en comunicación las calles de la Alameda de Mazarredo y de la Industria, sita en terrenos de la campa de los Ingleses.

La parte superior de dicha pasarela, que prestará indudables servicios a los obreros que trabajan en las fábricas instaladas en las proximidades de la campa de los Ingleses, ha sido revestida con una capa de cemento.

NECROLOGIA

Fallecieron en Bilbao: Saturnino de Cortina y Unibaso, Ruperto Ortiz Muriel, José Félix de Gurtubay y Beraza, Sira de Azkaray y Egileor.

—En Arrazua: el cura párroco de la localidad, D. Juan de Zubieta.

GIPUZKOA

IRUN

La Comisión Permanente del Ayuntamiento de esta villa ha acordado dedicar un homenaje a D. Vicente Laffite, al cumplirse el veinticinco aniversario de su intervención en la organización de los concursos agrícolas.

EL REY DE GRECIA

Pasó por San Sebastián con dirección a París, el ex rey de Grecia, Jorge II.

EN IREZABAL

Se inauguraron las nuevas escuelas, que han sido instaladas en un amplio edificio, en cuya construcción se insumieron cien mil pesetas.

EN OÑATE

Se efectuó el matrimonio del joven oñatiarra comerciante don Celestino Anakabe con la señorita bergaresa Nieves Laspiur.

EN ZARAUZ

Ha abierto sus puertas al público el suntuoso Gran Hotel.

EN PLACENCIA

Ocurrió un desprendimiento de tierras en las obras que se realizan para la conducción de aguas de Eibar.

A consecuencia de este desprendimiento, resultaron heridos de gravedad dos obreros.

EN OLABEAGA (EIBAR)

Han terminado las obras de construcción del nuevo portazgo, costeado por la Diputación provincial.

Se trata de un edificio de corte moderno, en cuya planta baja se han instalado las dependencias del teléfono provincial.

En el primer piso se han construído dos amplias habitaciones para el cuerpo de miqueletes.

EN ELGOIBAR

Muy pronto darán comienzo las obras de construcción del nuevo colegio de enseñanza, cuya construcción se llevará a cabo en los terrenos llamados de "Picante".

—Con todo entusiasmo y bríos ha comenzado a vivir la entidad "Orfeón Lagún Onak", constituída no ha mucho en esta villa. En la lista de sus socios figuran personalidades de todas las esferas sociales.

—Organízase también una orquestina con muy buenos elementos.

GUILLERMO MUJIKI LASCURAIN

Falleció en San Sebastián el señor Guillermo Mujika y Laskurain, subdirector del Banco Gipuzkoano, persona conocida y estimada de la localidad.

EN IDIAZABAL

Se ha inaugurado un grupo escolar. El edificio se ha construído con arreglo a las exigencias modernas y reúne todas las condiciones requeridas.

El acto inaugural resultó muy lucido.

EN TOLOSA

Se ha abierto un nuevo taller de carrocerías. Sus propietarios han sido expertos obreros de la Casa Eizagirre.

—Después de la temporada en San Sebastián, pasó a Tolosa la compañía de zarzuela de Peñalver, donde dió con éxito algunas representaciones.

PROCEDENTE DE TERRANOVA

Entró en el puerto de Pasajes el vapor "Galerna" con el producto de su primera campaña de bacalao en los bancos de Terranova. Después de una feliz travesía, atracó directamente en los muelles particulares de la Compañía Pesquera y Secaderos de Bacalao de España, cuya razón social radica en San Sebastián.

El magnífico pesquero era portador de más de quinientas toneladas de bacalao y ocho toneladas de aceite de hígado.

AL MONTE MURUMENDI

De Villafranca partió una alegre y nutrida caravana de jóvenes al monte Murumendi (887 metros).

Los excursionistas regresaron encantados de tan atrayente jira, llena de sorpresas panorámicas.

DE VILLABONA

Ventajosamente contratado ha salido para San Paulo (Brasil) el joven pelotari Ricardo Balerdi.

CASTELL ACADEMICO

Por unanimidad ha sido nombrado miembro de la Academia de Bellas Artes, el ilustre escritor D. Angel María Castell.

Durante muchos años dirigió el señor Castell el diario "La Voz de Guipúzcoa" y con su vasta cultura y afecto, hizo más por Gipuzkoa que muchos nativos.

LA BASKONIA

AZPEITIA

Procedente de Buenos Aires, llegó a esta ciudad el señor Dionisio Arrizabalaga.

—En el Frontón Vista Alegre se juegan interesantes partidos que se ven muy concurridos.

NABARRA

EN ESTELLA

Parece que el ayuntamiento ha empezado el asunto referente al proyecto de monumento a Fray Diego, el que probablemente será emplazado en la plaza de San Francisco.

—Como de costumbre, la simpática fiesta del Puy que los estelenses y merindanos celebran anualmente, se vió muy animada.

También tuvo lugar la inauguración del servicio telefónico.

A la feria concurrió crecida cantidad de ganados, verificándose buen número de transacciones. De lo que hubo más fué parejas de bueyes de trabajo.

El baile público se vió muy concurrido.

EN AZAGRA

Se celebró con toda animación la tradicional romería de San Esteban de Argadiel.

Muchos romeros con caballerías y otros con vehículos adornados de flores se dirigieron a la ermita, sita en las márgenes del Ebro.

Durante la ida y vuelta a San Esteban, todas las bodegas del trayecto, como de costumbre, se hallaban abiertas para quien deseara beber vino gratis.

La banda municipal de esta villa ejecutó en la era de costumbre bonitos bailables hasta que llegó la procesión al pueblo.

ESNOZ

En este encantador pueblo, situado en el fertilísimo valle de Erro, se celebraron lucidamente las fiestas locales.

EN CASCAR

Anualmente se celebra con alegría la romería del segundo día de pascua de Pentecostés.

Hállase la basílica de la Virgen de Gracia, donde tiene lugar la fiesta, a seis kilómetros del pueblo, en el lugar más pintoresco del regadío, de cuyo panorama, tradición y costumbres suelen quedar sorprendidos los forasteros que suelen acudir en buen número.

EN ARIBE

Se jugó un partido de pelota muy interesante. Por tratarse de un desafío asistieron a presenciar la lucha numerosos aficionados de la localidad y la comarca.

DESTROZOS CAUSADOS POR LAS TORMENTAS.

Van conociéndose los destrozos causados por una gran tormenta que descargó en la línea del ferrocarril basko-nabarro, en la zona de Estella.

En vista del fortísimo temporal, el convoy se vió obligado a detenerse en plena vía. El agua arrastró varios metros de carril. Los daños en los campos son enormes, pues el tamaño de la piedra que cayó sorprendió a todo el mundo.

Muchas localidades resultaron damnificadas.

PEPITA SANZ HA MUERTO

En Barcelona ha muerto la que fué notable y conocida cantante Pepita Sanz. Se encontraba acci-

dentalmente en la ciudad condal con su hermana Mercedes.

Había nacido en Estella y actuó en los conciertos de las fiestas pamplonicas de San Fermín con artistas como Sarasate y Bertha Marx.

Como cantante de ópera fué aplaudida en los principales teatros del mundo, entre ellos el Real, de Madrid, y el Scala, de Milán.

No hace muchos años estuvo también en la Argentina.

NOMBRAMIENTO

El secretario del ayuntamiento del Valle de Urraúl Bajo, don Francisco de Zubiri, ha sido nombrado por el marqués de Vessolla administrador de las fincas que este aristócrata posee en el distrito de Aoiz.

EN TAFALLA

Los numerosos aficionados a la pelota se quejan con razón que no se efectúen de una vez en el frontón los arreglos que hacen falta. En tal sentido se han dirigido al alcalde encareciéndole les complazca en su justo pedido, para que los aspirantes al viril deporte basko se ejerciten, pues no sería difícil que prestándole más atención saldría algún "as" como salen en otras partes.

Conocemos muchos tafalenses entusiastas, lectores de esta revista y no nos extrañaría que alguno de ellos se dirigiera al alcalde de su amada ciudad, ofreciéndole su concurso para que los arreglos requeridos se efectúen sin demora, para complacer a los compueblanos peticionantes.

IMPORTANTE DONATIVO

El finado D. Vicente García Castañón ha instituído herederos de la cantidad de 354.800.49 pesetas al Ayuntamiento de Pamplona y a la Diputación de Navarra, para destinarlas a una obra benéfica.

LA BANDA "LA PAMPLONESA"

A esta simpática banda pamplonesa que tantas veces ha deleitado los oídos de millares de pamplonicas y nabarros ha aumentado el ayuntamiento la subvención anual que le asignaba, con el laudable propósito de mantener el entusiasmo de que están animados todos sus componentes.

INSTALACION DE UN SANATORIO

El Ayuntamiento de Pamplona proyecta la instalación de un Sanatorio Antituberculoso.

La Diputación y la Caja de Ahorros están dispuestas a contribuir con una buena parte de los gastos.

Es una excelente obra que merece aplaudirse.

EN ELIZONDO

Fué obsequiado con un banquete el joven donzibatarrá D. Rafael Larrañaga, por haberse destacado en las oposiciones celebradas recientemente para proveer 200 plazas vacantes en el Banco de España. Entre 984 aspirantes, el obsequiado obtuvo el número 32.

VILLABA

Ha terminado la carrera de maestra la bella señorita Ricarda Satrustegi.

EN PUENTE LA REINA

Se han reanudado las labores agrícolas, aprovechando el tiempo propicio.

—Se activan los trabajos del arreglo del cubierto de la plaza.

—Ensayo con entusiasmo el orfeón local.

CRECIDA DEL EGA

Los vecinos de Murieta y Estella se alarmaron con la crecida del Ega. La crecida alcanzó a 2,10 sobre el nivel ordinario.

DE LA ARGENTINA A NABARRA

Procedente de la Argentina llegaron a Pamplona: D. José Mendía, D. Pedro G. Salaberrri, D. Manuel Nuin y Makaya, en compañía de su señora e hijo, Juan Irungaray y familia, quien fijará su residencia en Elizondo.

NECROLOGIA

Dejaron de existir en Pamplona: Ignacio Enderiz, Josefa Sagardoy, Asunción Errazu, Maximino Gas-tearena, Martín Iribarren, José Sagardoy Labiano, Constantina Larumbe, Angela Echeberría Rekalde, Bonifacio Oyaga Carlos, Simón Balda.

—En Miranda de Arga: Juliana Albero y Jaime.

—En Tafalla: Alejandro Navarro y Navarro.

—En Dicastillo: Isabel Ekiscain.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

BAIONA

Zaldiz foot-ball mota batean artzeko, makilen puntaz joz, badute berdindua Beyris-en eremu andi bat. Baionako judu ezagutu familia batetako seme, Manuel Pereyre, ogoi eta lau urtetako jaun gotxo bide-tako ingignadore sartua berrikitan arat zoan naski zaldi ezgaitz baten gainean.

Erori da zalditik Miarrizterateko bide gainean eta il zembait orenen buruko.

CAMBO

Erori den etxe berriaren jabea, Lozano, erran dugu jina zela Baionatik, leen oreneko duizduza ura iraganez geroz baitzuen kolpe gaixtorik.

Naiz azkarki joa zen, baginuen ustea, aren laguna, italiano argina, aterako zela, ikusiz ezagutza eta mintzoa bazituela.

Zorigaitzez, kopeta gaineko zauria buru mugnetarainokoa zuen, usiak barnerat egin dioke; il da.

Lau aur gelditzen dira amarik ere gabe, biga ez en oraino becras egiteko.

—Atehiki ttipian zuten auzia Prevost, Haritche-lar eta Eteheparek, Forgues, Guérague eta Alzuyetarekin. Luzaka arizanik, Camboarrek irabazi dute azkenean. Acheria alabainan here chiloan nausi.

AZKAINE

Bere azken egoitzarat segitu dugu Jn-Pierre Har-doy, bazuen urletsu bat gaitz izigarri batek egunetik egunerat kordokatzen zuela, azkenean giza-gaizoari nagusitu zako.

Gizon bat izan da Jn-Pierre zena, alegera, prestua biotz ona eta etsaiak gabea, bai eta ere fede andikoa.

BIDARTE

Ainritz jende badabila maiatz untan, gure keperan: egun guzietz eta goizetik eta arrats. Uroneko kaperan beiliariak otoitzean aci dire. Eldu dire unat urrundik zaurrak, gazteak, aurrak. Eldu dire eriak osasuna galdez iturriari garbitzerat; amak aur tikiak besoan Andredena Mariari eskantzerat beti zaintzezan; gazteak oiuz Jainkoari izan dezaten grazia lagun on baten atchemateko beren biziko. Eldu dire unat eskolietako aurrak beren fraile, apez ala serora edo errient eskola emalleekin. Etorri dire Miarrizteko eskola gi-

richtinoko muttiko kantari eta musikariak; zein airoski jotzen zuten, kantatzen eta ere zein ongi chistuz. Erri guzia bozkariatuz Ualdeko nagusiak eman zioten bere jauregian krakada bat, eta uste dut bertze bat egin bearra zuten Miarritzen eltzean jaun achudenta-ren etxean.

DONAPALEU

Nork erramen zuen! Emen ere, giristino eskolan den pilota lekuan, Larraburek eta Urruty-k irabazi dute esku-uts. Gain-gainetik, elgar aditzen dute eta ori anitz da. Zonbat pilota ez da galtzen, edo batek bertzeari utziz, edo batek bertzearena artuz. Baten beraren galtzea ez da guti, zeren eta gero botetik egin al daiteteke segidan zonbeit.

Igurikatzen etzutena elduba, gertatu da. Maulerat joan dira an bere einekoekilan artzeko. Ikusiko zer eginen duten: Urruty-k indarrak jinak balitu, ez gin-duce dudarik.

—Abercak ez dira goiti ari baiman ba beittituz. Bada-kigu norbeit, beia geiago ezin atchikiz, nai baitu pikoko egin eta gero berak etxez etxe saldu.

Arroltzeak, ez dira gora, urun dago Oartu gira, gure errietarik Muga bertze alderat iragaiten dutclakotz badirela erraiten dutenak: "Bizia, ez da geroan ere merkatuko, guk emen bear ditugunak, or gaindirix juiten balinbadira".

Ori erraiten dutenek, ez dakite, lurraren berri. Egunak eta urteak iragaiten dira, eta abereak azi bear. Arrotzeak dituenak, badaki etxen altxatu biia, salal lezakela. Sos egin lio. Beti ola izan da: eroslearen dako, gauzak beti karioa; saltzalearen dako beti merke.

Egindu elur eta otz da: iri aundian, suia ila zuten: berriz ere bear dute phiztu.

MAULE

Bi iltze: Recatumy emaztia eta Marrein aita, Lextarrekoa.

—Abbadie eta Curutxet desafioz arizan dire Parrot eta Salaberriren kontra... eta mila liberako bat sakelan sartu. Debru manex orick!!

DONIBANEN

Teodore eta Arrayet I nausitu dire Inazio eta Leon Itziari. Ainritz beldur ziren, Teodorek etzuela aski joko eginen olako pilotarien artean: ederki baino ederkiago arizan da.

—Eliccabe Espainiako karrikako ostaler oia, aur batzuen josteta eta lasterrer bea zagon lurunbat arat-salde erditan Château Vieux-ko bereko aldean alki batean jarria.

Gorputza luzatu, burua apaldu eta il da supituki.

—Biarnes, iriko soineko josteko etxe ezagutu oiko nausia, Maignonen bizi dena bere familiarekin jali da ate aintzinerat eta ain chuchen suzko pirripitadun bat jin zaio gainerat bidean edatzeko salbe edo are meta batean lerraturik, here obenik gabe, diotenaz.

Ixter bat autsia altxatu dute, igelstuan tinko ezarri dio medikuak eta berriz etxen da, sendatzeko bidean bere iruetan ogoi eta amabortz urteen gatik.

ZIBURU

Argi urratzean bi gizon sartu dire bi andere angles bizi diren etxe batean, eta batek errebolberaz meatxatzen zituela, arroatu dituzte. Sei mila liberako bat ebatsi ondoan iesari eman dute leiotik jauzi eginik.

Bereala oro abiatu baitire ondotik, bat atxeman dute urbileko oian batean. Bertzeak bide egina baitzuen heribi bat arturik Akizen artu omen dute jandarmek. Olakoak itzaean beiratzeko obeak dire.